



**COMITE PERMANENT DE LIAISON DES ORTHOPHONISTES-LOGOPEDES DE L'UNION EUROPEENNE  
STANDING LIAISON COMMITTEE OF EU SPEECH AND LANGUAGE THERAPISTS AND LOGOPEDISTS**

**Une Europe multilingue et multiculturelle. Un défi pour les orthophonistes  
A multilingual and multicultural Europe. A challenge for speech and language therapists**

Note: There will be simultaneous translation in the CPLOL languages of French & English and to and from German, for all plenary sessions and parallel papers, and interpreting support throughout the conference.

**Friday 15 Septembre - day 1**

8.00 Registration and coffee

9.30 Opening session

10.00 **Keynote speaker**

*Michel Paradis* (Montreal, Canada): The implications for language therapy of increasing multilingualism and multiculturalism in Europe.

11.00 Break for refreshments (included in the delegate fee) and poster viewing

**11.30 – 12.30 PARALLEL SESSIONS**

**Session 1 - Neurological SL / Aphasia**

1. *José Centero* (Queens, New York, USA)  
Language rehabilitation of aphasic persons in multilingual societies: theoretical bases, clinical procedures and international perspectives.
2. *Wencke Veenstra, Mark Huisman* (Groningen, The Netherlands) and *Nick Miller* (Newcastle, UK)  
Age of acquisition effects on naming in Frisian-Dutch bilingual speakers with Alzheimer disease.

**Session 2 – Child language / SL development**

3. *Sinikka Hannus and Kaisa Launonen* (Vantaa and Helsinki, Finland)  
Increasing SLI: international myth or a fact?
4. *Jenta Sluijmers, Robert Lindeboom, Frans Pijpers and Anneke Kesler* (Amsterdam, The Netherlands)  
Explanation of differences regarding the acquisition of the Dutch language comprehension between Turkish and Moroccan Toddlers.

**Session 3 – Profession / SLT / Education**

5. *Julie Marshall and Juliet Goldbart* (Manchester, UK)  
Culturally competent students and professionals in speech and language therapy – working in a culturally diverse Europe.
6. *Nita Madhani* (London, UK)  
Widening diversity in speech and language therapy education/profession.

12.30 Lunch (included in the delegate fee) and poster viewing

14.00 **Keynote speaker**

*Rosemarie Tracy* (Mannheim, Germany): Multilingualism in early childhood ( and beyond): myths, facts, challenges.

15.00 Break for refreshments (included in the delegate fee) and poster viewing

## 15.30 – 17.00 PARALLEL SESSIONS

### Session 4 - Neurological SL / Aphasia

7. *Martin Lauterbach* (Lisbon, Portugal)  
Influence of educational level in aphasia testing: experiences from standardizing the Portuguese version of the AAT.
8. *Brigitte Marcotte* (Paris, France)  
Maladie d'Alzheimer: groupes de parole et de communication.
9. *Nicole Theiner, Nicolas Miller and David Howard* (Newcastle upon Tyne, UK)  
Are clang and bank as easy to say for English speakers with apraxia of speech as German speakers saying Klang and Bank?

### Session 5 - Child language / SL development

10. *Ann French* (Manchester, UK)  
Measuring phonological skills in adolescence.
11. *Edith Menke, Clara Loureiro, Beatriz Dias and Martin Lauterbach* (Lisbon, Portugal)  
The acquisition of writing in a bilingual setting: mutual interferences of Portuguese and German.
12. *Annette Fox and S. Vogt* (Idstein, Germany)  
Language competence in successive bilingual children living in Germany.

### Session 6 - Profession / SLT / Education

13. *Hilde Chantrain* (Antwerp, Belgium) and *Hetty Ebben* (Eindhoven, The Netherlands).  
Cross-border domain-specific accreditation standards in SLT.
14. *Dominoka Sokolowska* (..., Poland)  
Validating the bilingual therapist.
15. *Jean-Marc Kremer* (Thionville, France)  
The Europe of Babel : linguistic diversity as world heritage.

Kommentar [HK1]: Plac

17.00 Poster viewing with authors

**Optional: Social evening with buffet and dj**

## Saturday 16 Septembre – Day 2

### 09.30 KEYNOTE SPEAKER

*Eva Kristina Salameh* (Malmö, Sweden): Linguistic and cultural factors affecting assessment and intervention for bilingual children with language impairment.

10.30 Break for refreshments (included in the delegate fee) and poster viewing

### 11.00 - 12.30 PARALLEL SESSIONS

#### Session 7- Child Language / Therapy

16. *Anna Palojärvi* and *Kaisa Launonen* (Helsinki, Finland)  
The Progress of Finnish language in multilingual children in a multicultural day-care group.
17. *Christine Lachmann* (Munich, Germany)  
Childhood language disorders: Practice of speech and language therapy with multilingual clients - comparison of the service provision in Germany and the UK.
18. *Emmanuelle Lederlé* (Nancy, France)  
Qu'est-ce que 'rééduquer'? Essai d'approche sur le métier d'orthophoniste/logopédiste en Europe et de formation des pratiques professionnelles.

#### Session 8 – Voice disorders

19. *Sabine Hofmann* (Terni, Italy)  
Successful treatment of vocal fold palsy in a language different from the patients and therapists mother tongue.
20. *Wiebke Scharff-Rethfeld* (Bremen, Germany) and *Nicolas Miller* (Newcastle upon Tyne, UK).  
Speaking fundamental frequency differences in German/English bilinguals.
21. *Lynette Goldberg*, *Sheila Gordon*, *Nancy Dion*, *Cheryl Hellman* (Springfield, Missouri, USA)  
Strengthening learning through interdisciplinary collaboration.

#### Session 9 – SLT in multicultural/intercultural setting

22. *Christian Calbour* (Nantes, France)  
Une orthophonie pluri-ethnique.
23. *Francine Rosenbaum* (Neuchâtel, Switzerland)  
Langage et migration, médiation interculturelle et logopédie.
24. *Elisabeth Manteau* and *Sylvia Topouzkhania* (Saxi-Bourbon and Villeurbanne, France)  
Regards croisés sur des expériences translinguistiques et transculturelles lors de missions orthophoniques 'humanitaires'.

12.30 Lunch (included in the delegate fee)

## 14.00 Poster viewing with authors

14.30 Refreshments (included in the delegate fee)

### 15.00 – 17.00 PARALLEL SESSIONS

#### Session 11 – Child language disorders / assessment

25. *Yvonne Wren and Sue Roulstone* (Bristol, UK)  
The responses of bilingual children in a phonology screening instrument.
26. *Maria Vlassopoulous and Dimitris Anagnostopoulous* (Athens, Greece)  
Selective mutism associated with language disorder in the bilingual child: issues concerning differential diagnosis.
27. *Karin Schakib-Ekbatan* (Heidelberg, Germany)  
EVAS – Evaluation of preschool language programmes with children from immigrant backgrounds.
28. *Mirjam Blumenthal* (The Hague, The Netherlands)  
Interpreters as assistant in multilingual speech-language diagnostics.

#### Session 12 - Network / Health Care Services

29. *Julie Marshall, Julie Philips and Juliet Goldbart* (Manchester, UK)  
Professional and parental cultures: their influence on service provision in Speech and Language Therapy.
30. *Aoife Hayden* (..., Ireland)  
Speech and language therapy services for multilingual clients: the impact of official language construction and implementation.
31. *Marion Fredman* (Zichron Yaacov, Israel) and *José Centeno* (Queens, New York, USA)  
Recommendations for working with bilingual children.
32. *Anette Walz and Jörn Puttkammer* (..., Germany)  
Speech therapy in a multicultural context. Teaching children from working class and migrant families.

#### Session 13 – Child and parents

33. *Shyamanih Hettiarachchi* (..., UK)  
The parent-child interaction.
34. *Mia Morris and Anna-Maija Korpijaakko-Huuhka* (Helsinki, Finland)  
Bilingual parents' language use in child-directed speech: four case studies of English-Finnish bilingual parents.
35. *Julie Philips, Juliet Goldbart and Julie Marshall* (Manchester, UK)  
Cross-cultural similarities and differences in parents' and speech and language therapists' play: the influence on intervention for children with communication disorders.
36. *Nicole Denni-Krichel* (Stasbourg, France)  
Bilinguism at an early age: is it an advantage or a handicap?

Kommentar [HK4]: Plac

Kommentar [HK2]: Plac

Kommentar [HK3]: Plac

**Sunday 17 septembre – Day 3**

**9.30 – 10.30 PARALLEL SESSIONS**

**Session 15 - Divers**

37. *Linda Schrey-Dern* (Aachen, Germany)  
Analysis of spontaneous speech in children. Presentation of ASAS (Aachen Screening procedure or the Analysis of Spontaneous speech)
38. *Patricia Sandrieser and Peter Schneider* (Koblenz and Aachen, Germany)  
KIDS – a direct approach in stuttering intervention for children and teenagers aged 2 to 17 years

**Session 16 - Divers**

39. *Hanneke Kalf* (Nijmegen, The Netherlands)  
The evidence base for the assessment and management of speech and language disorders, related to bilingualism of multilingualism.
40. .... (..., Germany)  
.....

10.30 Break for refreshments (included in the delegate fee) and poster viewing

**11.00 PLENARY SESSION**

**Round table discussion with the keynote speakers:**

- Michel Paradis* (Montreal, Canada)  
*Rosemarie Tracy* (Mannheim, Germany)  
*Eva Kristina Salameh* (Malmö, Sweden)

**12.00 Closing Session**

12.15 End